

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Luyana	all	món jé	lexico : Yuyi / Prins 1978
01	Luyana	all	-o s h e	lexico : Lisimba
02	Luyana	arm	m o o k o	lexico : Lisimba
03	Luyana	ashes	m a k a l á	lexico : Yuyi / Prins 1978
03	Luyana	ashes	m u t o	lexico : Lisimba
04	Luyana	bark	m a k a c h i	lexico : Yuyi / Prins 1978
04	Luyana	bark	l i k w a t i	lexico : Lisimba
05	Luyana	belly (emprunt S?) *bu >	l i p ú m o	lexico : Yuyi / Prins 1978
05	Luyana	belly	l i p u m o	lexico : Lisimba
06	Luyana	big	ũ n è n è	lexico : Yuyi / Prins 1978
06	Luyana	big	n e n e	lexico : Lisimba
07	Luyana	bird	n y ú n y i	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Luyana	bird	s i y u p i	lexico : Lisimba
08	Luyana	bite	k u s u m a	lexico : Lisimba
08	Luyana	bite	ú m á	lexico : Yuyi / Prins 1978
09	Luyana	black	i l ó l a	lexico : Yuyi / Prins 1978
09	Luyana	black	u w i l u	lexico : Lisimba; Gt CS 2037
10	Luyana	blood	l i n y í n g a	lexico : Yuyi / Prins 1978
10	Luyana	blood	m a p i n g a	lexico : Lisimba
11	Luyana	bone	s i f u b a	lexico : Lisimba
11	Luyana	os	s i f ú b á	lexico : Yuyi / Prins 1978
12	Luyana	breast	l i e l e	lexico : Yuyi / Prins 1978
12	Luyana	breast	l i e l e	lexico : Lisimba
13	Luyana	burn	b y á	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Luyana	burn	k u b y a	lexico : Lisimba
14	Luyana	cloud	l i k ú m b i	lexico : Yuyi / Prins 1978
14	Luyana	cloud	l i k u m b i	lexico : Lisimba
15	Luyana	cold	ó m b e l a	lexico : Yuyi / Prins 1978
15	Luyana	cold	- e n g e	lexico : Lisimba
16	Luyana	come	ú í y e	lexico : Yuyi / Prins 1978
16	Luyana	come	k w i y a	lexico : Lisimba
17	Luyana	die	f á	lexico : Yuyi / Prins 1978
17	Luyana	die	k u f a	lexico : Lisimba
18	Luyana	dog	m b w á	lexico : Yuyi / Prins 1978
18	Luyana	dog	m b w a	lexico : Lisimba
19	Luyana	drink	n w á	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
19	Luyana	drink	kunwa	lexico : Lisimba
20	Luyana	dry	ku t úku	lexico : Yuyi / Prins 1978
20	Luyana	dry	kuuma	lexico : Lisimba
21	Luyana	ear	i t wí	lexico : Yuyi / Prins 1978
21	Luyana	ear	l i t w i	lexico : Lisimba
22	Luyana	eat	l y á	lexico : Yuyi / Prins 1978
22	Luyana	eat	ku l y a	lexico : Lisimba
23	Luyana	egg	l í k i	lexico : Yuyi / Prins 1978
23	Luyana	egg	l i k i	lexico : Lisimba
24	Luyana	eye	l i i y o	lexico : Lisimba; Gt CS 2030
24	Luyana	eye	l i t ó ó	lexico : Yuyi / Prins 1978
25	Luyana	fat	ma f ú t á	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
25	Luyana	fat	ma t e	lexico : Lisimba
26	Luyana	feather	l y a n d o	lexico : Yuyi / Prins 1978
26	Luyana	feather	bo o y a	lexico : Lisimba
27	Luyana	fire	mu l i l o	lexico : Yuyi / Prins 1978
27	Luyana	fire	mu l i l o	lexico : Lisimba
28	Luyana	fish	nd í	lexico : Yuyi / Prins 1978
28	Luyana	fish	nd i	lexico : Lisimba
29	Luyana	fly	t ú k a	lexico : Yuyi / Prins 1978
29	Luyana	fly	ku u t u k a	lexico : Lisimba
30	Luyana	full	y a l a	lexico : Yuyi / Prins 1978
30	Luyana	full	ku f u l a	lexico : Lisimba
31	Luyana	give	b á	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
31	Luyana	give	k u b a	lexico : Lisimba
32	Luyana	good	-w a b a	lexico : Lisimba
32	Luyana	good	úwa	lexico : Yuyi / Prins 1978
33	Luyana	on the ground	b à n j ì	lexico : Yuyi / Prins 1978
33	Luyana	on the ground	b a n j i	lexico : Lisimba
34	Luyana	hair	t í m ú k í	lexico : Yuyi / Prins 1978
34	Luyana	hair	l u u k i	lexico : Lisimba
35	Luyana	head	m ú t w í	lexico : Yuyi / Prins 1978
35	Luyana	head	m u t w i	lexico : Lisimba
36	Luyana	good	úwa	lexico : Yuyi / Prins 1978
36	Luyana	hear	y ú p a	lexico : Yuyi / Prins 1978
36	Luyana	hear	k u y u p a	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
37	Luyana	heart	múchímá	lexico : Yuyi / Prins 1978
37	Luyana	heart	mučima	lexico : Lisimba
38	Luyana	horn	mushengo	lexico : Lisimba
39	Luyana	kill	íbaa	lexico : Yuyi / Prins 1978
39	Luyana	kill	kwi ba a	lexico : Lisimba
40	Luyana	knee	l i n w í	lexico : Yuyi / Prins 1978
40	Luyana	knee	l i n w i	lexico : Lisimba
41	Luyana	know	l í m ú k a	lexico : Yuyi / Prins 1978
41	Luyana	know	k u l i m u k a	lexico : Lisimba
42	Luyana	leaf	l i m ú n a	lexico : Yuyi / Prins 1978
42	Luyana	leaf	l i m u n a	lexico : Lisimba
43	Luyana	leg	l i k o n d ó	lexico : Yuyi / Prins 1978

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
43	Luyana	leg	l i u l u	lexico : Lisimba
44	Luyana	to lie	l a n g á n á	lexico : Yuyi / Prins 1978
44	Luyana	to lie	k u p a l a m a	lexico : Lisimba
(44)	Luyana	sleep	k u l a n g a n a	lexico : Lisimba
46	Luyana	long	m ú l e	lexico : Yuyi / Prins 1978
46	Luyana	long	- l e	lexico : Lisimba
47	Luyana	louse	n a	lexico : Yuyi / Prins 1978
47	Luyana	louse	n a	lexico : Lisimba
48	Luyana	man	m ú l ú m é	lexico : Yuyi / Prins 1978
48	Luyana	man	m u l u m e	lexico : Lisimba
49	Luyana	many	a n d í	lexico : Yuyi / Prins 1978
49	Luyana	many	- f u l a	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
50	Luyana	meat	nyámá	lexico : Yuyi / Prins 1978
50	Luyana	meat	ɲama	lexico : Lisimba
51	Luyana	moon	kwe t i	lexico : Lisimba
52	Luyana	mountain	l i l úndu	lexico : Yuyi / Prins 1978
52	Luyana	mountain	l i l undu	lexico : Lisimba
53	Luyana	mouth	mu l omo	lexico : Yuyi / Prins 1978
53	Luyana	mouth	mu l omo	lexico : Lisimba
54	Luyana	nail	munwe	lexico : Yuyi / Prins 1978
54	Luyana	nail	l i ɲ a l a	lexico : Lisimba
55	Luyana	name	l i t ína	lexico : Yuyi / Prins 1978
55	Luyana	name	l i t i n a	lexico : Lisimba
56	Luyana	neck	ndingo	lexico : Lisimba; Gt CS 1086

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
56	Luyana	neck	nd í ngó	lexico : Yuyi / Prins 1978
57	Luyana	new	s ì byā	lexico : Yuyi / Prins 1978
57	Luyana	new	u bya	lexico : Lisimba
58	Luyana	night	ú s í kú	lexico : Yuyi / Prins 1978
58	Luyana	night	u s í ku	lexico : Lisimba
59	Luyana	nose	l í y ù l ù	lexico : Yuyi / Prins 1978
59	Luyana	nose	l i y u l u	lexico : Lisimba
60	Luyana	one	s í mwe y á	lexico : Yuyi / Prins 1978
60	Luyana	one	-mwe ya	lexico : Lisimba
61	Luyana	path	nd í l á	lexico : Yuyi / Prins 1978
61	Luyana	path	nd i l a	lexico : Lisimba
62	Luyana	person	mu nu	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
62	Luyana	person	mún t u	lexico : Yuyi / Prins 1978
63	Luyana	rain *bu >	mbú l a	lexico : Yuyi / Prins 1978
63	Luyana	rain *bu > ?	mbu l a	lexico : Lisimba
64	Luyana	red	c á a	lexico : Yuyi / Prins 1978
65	Luyana	root	mub i s í	lexico : Yuyi / Prins 1978
65	Luyana	root	l i s i n a	lexico : Lisimba
66	Luyana	round	t o p o	lexico : Lisimba
67	Luyana	sand	m u s h é k e	lexico : Yuyi / Prins 1978
67	Luyana	sand	m u s h e k e	lexico : Lisimba
68	Luyana	say	á m b á	lexico : Yuyi / Prins 1978
68	Luyana	say	n j i	lexico : Lisimba
68	Luyana	say	k w a m b a	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
69	Luyana	see	món a	lexico : Yuyi / Prins 1978
69	Luyana	see	kumona	lexico : Lisimba
69	Luyana	see	kumona	lexico : Lisimba
70	Luyana	seed	mbú t o	lexico : Yuyi / Prins 1978
70	Luyana	seed	mbu t o	lexico : Lisimba
71	Luyana	sit	ík a l a	lexico : Yuyi / Prins 1978
71	Luyana	sit	kw i k a l a	lexico : Lisimba
72	Luyana	skin	s í k w a	lexico : Yuyi / Prins 1978
74	Luyana	small	s í c h a n a	lexico : Yuyi / Prins 1978
74	Luyana	small	č a n a	lexico : Lisimba
75	Luyana	smoke	mú ù s e	lexico : Yuyi / Prins 1978
75	Luyana	smoke	mu s e	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
76	Luyana	stand	í m á n a	lexico : Yuyi / Prins 1978
76	Luyana	stand	kw i m a n a	lexico : Lisimba; Gt CS 1968
77	Luyana	star	n u n g w é t i	lexico : Yuyi / Prins 1978
77	Luyana	star	n u n g w e t i	lexico : Lisimba
78	Luyana	stone	l i w e	lexico : Yuyi / Prins 1978
78	Luyana	stone	l i w e	lexico : Lisimba
79	Luyana	sun	l í y w á	lexico : Yuyi / Prins 1978
79	Luyana	sun	l i y w a	lexico : Lisimba
79	Luyana	sun	l i y w a	lexico : Lisimba
80	Luyana	swim	y ó w a	lexico : Yuyi / Prins 1978
80	Luyana	swim	k u y o w a n a	lexico : Lisimba
81	Luyana	tail	m u s í l á	lexico : Yuyi / Prins 1978; Gt CS 1053

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
81	Luyana	tail	musila	lexico : Lisimba
82	Luyana	tongue	lúlímí	lexico : Yuyi / Prins 1978
82	Luyana	tongue	lulimi	lexico : Lisimba
83	Luyana	tooth	liyóo	lexico : Yuyi / Prins 1978
83	Luyana	tooth	lieo	lexico : Lisimba; Gt CS 802
84	Luyana	tree	sitondo	lexico : Lisimba
84	Luyana	tree	sítóndó	lexico : Yuyi / Prins 1978
85	Luyana	two	mbíli	lexico : Yuyi / Prins 1978
85	Luyana	two	-ili	lexico : Lisimba
86	Luyana	walk	énda	lexico : Yuyi / Prins 1978
86	Luyana	walk	kwenda	lexico : Lisimba
87	Luyana	warm	-bya	lexico : Lisimba

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu K31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
87	Luyana	warm	t u k u l é l w a	lexico : Yuyi / Prins 1978
88	Luyana	water	m é y í	lexico : Yuyi / Prins 1978
88	Luyana	water	m e y i	lexico : Lisimba
89	Luyana	what	s í í k e	lexico : Yuyi / Prins 1978
89	Luyana	what	- i k e ñ i	lexico : Lisimba
90	Luyana	white	m u n k e n u	lexico : Yuyi / Prins 1978
90	Luyana	white	- k e n a	lexico : Lisimba
91	Luyana	qui	a p i n i	lexico : Lisimba
91	Luyana	who	s í b í	lexico : Yuyi / Prins 1978
92	Luyana	woman	m u k a t í	lexico : Yuyi / Prins 1978
92	Luyana	woman	m u k a t i	lexico : Lisimba